

BULLETIN DE SOUTIEN A L'ARTAC, à retourner à : ARTAC - 57/59 rue de la Convention, 75015 PARIS

M Mme Mlle Nom Prénom
 Adresse
 Code postal Ville Pays

Téléphone E-mail

Je veux être membre adhérent de l'ARTAC et recevoir la convocation à l'Assemblée générale Je règle la cotisation : 30 €

Je veux faire un don à l'association et recevoir un reçu fiscal*
 Je verse : 30 € 50 € 100 € A ma convenance €

→ Si le montant de mon versement atteint 50 €, je peux recevoir à titre gracieux l'un des ouvrages du Pr. Belpomme, oncologue, Président de l'ARTAC :
 Ces maladies créées par l'homme (2004) OU Guérir du cancer ou s'en protéger (2005) OU Avant qu'il ne soit trop tard (2007)

Je m'abonne au Bulletin d'information cancérologique (4 numéros par an) Je verse : 10 €

→ **MONTANT TOTAL :** € * conformément aux articles 200 et 238 bis du Code Général des Impôts

Autorisation de prélèvement automatique

Je choisis de soutenir régulièrement l'ARTAC* Association bénéficiaire : ARTAC - 57/59 rue de la Convention – 75 015 PARIS

N° National d'Émetteur 495102

J'autorise l'établissement teneur de mon compte à prélever sur ce dernier, si sa situation le permet, la somme suivante en faveur du créancier l'ARTAC :

10 € 50 € 30 € A ma convenance €

Le prélèvement sera : Mensuel Semestriel Annuel

Fait à le Signature :

Nom de ma banque :

Adresse

Code postal Ville

Désignation du compte : **joindre votre relevé d'identité bancaire (RIB) ou postal (RIP)**

Code établissement [][][][][][] Code guichet [][][][][]

N° de compte [] Clé RIB/RIP [][][]

Je pourrai faire suspendre mes prélèvements par simple demande à l'ARTAC signifiée au plus tard le 20 du mois précédent. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à l'établissement teneur du compte. Je réglerai le différend directement avec le créancier.

Vos données personnelles ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion. Vous bénéficiez du droit d'accès et de rectification prévu par la loi « Informatique et Liberté » du 06/01/78 en vous adressant directement à l'ARTAC.

		30 €	50 €	100 €
Vous versez :		30 €	50 €	100 €
Vous déduisez de vos impôts :		19€80	33 €	66 €
Votre versement vous a coûté :		10€20	17 €	34 €

A.R.T.A.C.



Association pour la Recherche Thérapeutique Anti-Cancéreuse
 57-59 rue de la Convention - 75015 PARIS - Tél. +33 (0)1 45 78 53 53 / Fax. +33 (0)1 45 78 53 50
 E-Mail : artac.cerc@gmail.com
 Site internet : www.artac.info

L'ARTAC au service des malades
 Association fondée en 1984 habilitée à recevoir des dons et legs

Bulletin d'information cancérologique



L'EDITO

Concilier l'amélioration de la prise en charge des malades et une véritable politique de prévention

par Marie-Laure Sangharé
 Déléguée générale de l'ARTAC

A entendre les pouvoirs publics et certains cancérologues, grâce au Plan cancer lancé en mars 2003, le taux de guérison des malades serait devenu « satisfaisant » et il faudrait accepter la fatalité de 280 000 nouveaux cas diagnostiqués chaque année en France. Un homme sur deux et une femme sur trois seraient ainsi promus au rang de « héros ordinaires »¹ (voir « Courrier des lecteurs » p. 2), un titre qui n'efface ni la souffrance vécue à l'annonce de la maladie, ni la pénibilité des traitements, et ne console pas ceux qui ont perdu un être cher. Selon le Plan cancer, l'ensemble de nos concitoyens n'ont qu'à s'en remettre à la lutte contre le tabagisme et l'alcoolisme, et à une consommation importante de fruits et légumes pour espérer ne pas avoir un jour à faire face à ce fléau.

Si l'on peut reconnaître certains mérites au Plan cancer, à commencer par celui d'exister, un tel discours ne fait qu'indigner les médecins et chercheurs qui, comme ceux de l'ARTAC, n'ont cessé d'étudier la maladie en toute indépendance pour développer de nouveaux traitements, et surtout pour **en identifier les causes** ! La pollution chimique, physique et biologique de notre environnement joue un rôle majeur dans l'augmentation de l'incidence des cancers et de tant d'autres maladies telles que la stérilité ou la maladie d'Alzheimer²...

Pire, l'accroissement de l'incidence des cancers chez l'enfant en Europe s'accroît : elle était de 1% de cas supplémentaires par an ces trois dernières décennies, et a atteint 1,1% en 2006. Loin d'être dérisoire au niveau statistique, cet accroissement ne peut s'expliquer ni par le vieillissement de la population (nous parlons en effet d'enfants), ni par le tabagisme (qui régresse) ou le dépistage (qui ne les concerne pas). En revanche, on sait que dès la naissance, chaque nouveau-né a dans son organisme un nombre important de polluants chimiques – en moyenne 200 par nourrisson – qui ont traversé la barrière placentaire durant la grossesse et dont la majorité sont cancérogènes, mutagènes et/ou reprotoxiques (CMR)³. Comment cette contamination généralisée pourrait-elle n'avoir aucun impact en termes de santé publique ?

Une récente publication scientifique internationale⁴ coordonnée par le Pr. Dominique Belpomme et le Dr. es Sc. Philippe Irigaray démontre que, hormis le tabagisme, le mode de vie peut favoriser le développement du cancer mais ne peut pas le déclencher, et donc ne permet pas à lui seul d'expliquer

l'augmentation de l'incidence comme le prétend le Plan cancer (voir « Reconnaissance internationale des recherches de l'ARTAC » p. 3).

Toutes ces données confortent le positionnement de l'ARTAC, qui concilie recherche thérapeutique et prévention (voir « Campagne nationale de prévention de l'ARTAC » p. 2). **Il est urgent que les pouvoirs publics, les chercheurs et le corps médical dans son ensemble intègrent la lutte contre les causes de la maladie parallèlement à une prise en charge de qualité des malades et au développement de nouveaux traitements.** Ce qui impose une réforme du Plan cancer...

¹ Campagne de l'Institut National du Cancer (INCa) « Nous sommes 2 millions de héros ordinaires ».
² Voir Mémorandum de l'Appel de Paris - Environnement et santé durable, 164 mesures élaborées par 68 experts internationaux coordonnés par l'ARTAC.
³ Body Burden — The Pollution in Newborns: A benchmark investigation of industrial chemicals, pollutants and pesticides in umbilical cord blood. Environmental Working Group, July 14, 2005.
⁴ D. Belpomme, P. Irigaray, JA. Newby, V. Howard, R. Clapp, AJ. Sasco and L. Hardell. The growing incidence of cancer: Role of lifestyle and screening detection (Review). International Journal of Oncology, 2007. In press.

Nous avons plus que jamais besoin de votre soutien : renouvelez votre cotisation en 2007 et faites adhérer vos proches.

AGENDA 2007

ENEZ NOUS RETROUVER LORS DES CONFERENCES ET EVENEMENTS SUIVANTS :

MARS

- Lundi 12 : Présentation du livre *Avant qu'il ne soit trop tard* (D. Belpomme, Fayard, 2007), Fnac Parly 2, Le Chesnay (Yvelines), 17h.
- Mardi 13 : « Santé en environnement » lors de la Quinzaine de l'environnement, Rennes (Ille-et-Vilaine), 20h30.
- Samedi 17 : Conférence lors du Week-end Eau, organisé par TR-monde et ISF-Strasbourg, Strasbourg (Bas-Rhin), 16h.
- Jeudi 22 : « Santé et environnement : du constat accablant aux solutions », organisé par l'association Laur'art, Laurentian (Côtes-du-Nord), 20h30.
- Samedi 24 : Conférence lors du Festival Orties Folies, La Haye-de-Routot (Eure), 15h.
- Mardi 27 : Conférence organisée par l'association Vie et Paysages, La Fère (Aisne), 20h.
- Jeudi 29 : Conférence organisée par le collectif Protège ton eau, dans le cadre de la Semaine sans pesticides, Mende (Lozère).

AVRIL

- Mardi 3 : « Santé en environnement » dans le cadre de l'Année de la santé de Saint-Avé (Morbihan).
- Jeudi 5 : Table ronde « Rendez-vous santé », Blois (Loir-et-Cher), 18h30.
- Lundi 9 : Conférence lors du Forum L'Europe des Consciences - L'art de vivre dans la justesse, Aix-les Bains (Savoie).
- Dimanche 15 : Conférence lors du Printemps des Landes, Biscarrosse-Plage (Landes), 10h.
- Vendredi 20 : Conférence organisée par l'association HECEO, Herbeville (Meurthe-et-Moselle).
- Vendredi 27 : Conférence lors des Journées de l'École Doctorale, Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme), 14h30.

MAI

- Samedi 12 : Conférence lors du Festival Festi-Vert, Vesdun (Cher), 14h.
- Mercredi 16 : Conférence lors du Festival Images Mouvementées sur le thème « l'homme malade de son environnement », Paris, cinéma Les Sept Parisiens.
- Lundi 21 : Conférence lors de l'Assemblée générale de l'association Bioconvergence, Valence (Drôme), 17h.
- Jeudi 24 : Conférence organisée par ATTAC et les Amis de la Terre, Toulouse (Haute-Garonne), 20h.

Appel à bénévolat :
 Si vous habitez à proximité d'un de ces lieux de conférence et si vous souhaitez tenir un stand d'information sur l'ARTAC : contactez Adeline Gadenne au 01 45 78 53 54. Merci !



Pr Dominique Belpomme **Nouveau !**

Avant qu'il ne soit trop tard

Santé-environnement. Un programme d'union nationale fayard

Le dernier livre du Pr. Belpomme vient de paraître : il propose un **programme d'union nationale axé sur la préservation de notre santé et de l'environnement.**

Ce livre s'achève sur une *lettre ouverte* à l'adresse des femmes et des hommes politiques pour les exhorter à agir, avant qu'il ne soit trop tard.

Pour **recevoir Avant qu'il ne soit trop tard** ou pour assister à l'une des **conférences** organisées autour de ce livre, voir le Bulletin de soutien et l'Agenda p. 4.

SOMMAIRE

- La vie de l'ARTAC p 2
- Campagne nationale de prévention de l'ARTAC p 2
- Courrier des lecteurs p 2
- Reconnaissance internationale des recherches ARTAC p 3
- REACH, l'Appel de Paris et son Mémorandum : le bilan p 3
- Lutte contre les incinérateurs p 3
- Bulletin de soutien à l'ARTAC - Agenda p 4

La vie de l'ARTAC

❖ Le Pr. Reynier n'assurera plus ses fonctions de Vice-président de l'ARTAC pour des raisons de santé



« Le Pr. Jacques Reynier, ancien chef de service et membre de l'Académie de Chirurgie, était mon patron. Je lui dois beaucoup, en particulier ma nomination de professeur en 1996. L'ARTAC n'oubliera pas ses nombreux conseils. Plusieurs de ses anciens malades ont d'ailleurs rejoint notre association. Le Pr. Reynier reste parmi nous en tant que Vice-président d'honneur et nous souhaitons tous une prompte amélioration de sa santé. »

Pr. Dominique Belpomme, Président de l'ARTAC.

« Lorsque j'ai été dirigée vers le Pr. Reynier, je savais qu'il était un chirurgien de très grande qualité. Pendant plus de dix années il a fait preuve à mon égard d'une grande disponibilité, d'une écoute attentive, bienveillante et efficace. C'est à sa demande que j'ai rejoint l'ARTAC comme bon nombre de ses patients. Je tiens à lui exprimer toute ma reconnaissance. Pour terminer je reprendrai ses propos : "Le contrat d'amicalité ne s'efface pas avec le temps, et les liens de cœur se tissent par delà le Bien et le Mal" ».

Marie-Jeanne Couvreur, adhérente de l'ARTAC, membre du Conseil d'administration et fidèle bénévole.

❖ Remerciements

Nous avons été très émus d'apprendre le décès de Mme Lafite dont nous avons publié la lettre au Président de la République (voir « Courrier des lecteurs » du Bulletin d'information N°43). Nous nous joignons à la douleur de son époux et le remercions pour la collecte organisée au profit de l'ARTAC.

Merci aussi à Bernadette Viillard pour la collecte en faveur de l'ARTAC suite au décès de son mari, ainsi qu'à Bernard Dufournet pour l'argent récolté lors des obsèques de sa sœur Odile qui souhaitait qu'un don soit versé à une association de recherche et de prévention du cancer.

Nous remercions enfin Guy Gracœur et José Sadet qui nous ont reversé le fruit de la dissolution des comptes de l'association Motivons.



CAMPAGNE NATIONALE DE PREVENTION DE L'ARTAC

Rejoignez-nous pour être acteur du projet !

Dans le Bulletin N°43, nous vous annonçons le lancement en 2007 d'une campagne de prévention environnementale du cancer, à l'échelle nationale.

Vous êtes déjà plus d'une centaine dans toute la France à avoir manifesté votre volonté de relayer le fascicule d'information dans des pharmacies, cabinets médicaux, mairies, écoles, etc.

La rédaction du fascicule et les recherches de financement sont en cours et devront aboutir dans quelques semaines. Dès sa parution, le fascicule sera adressé à tous nos adhérents et donateurs.

Pour plus d'infos ou pour relayer la campagne :
Adeline Gadenne
adelineg.artac@gmail.com, +33 (0)1 45 78 53 54

COURRIER DES LECTEURS

Courriel à l'attention de l'Institut National du Cancer (INCa) qui pilote le Plan cancer, envoyé en copie à l'ARTAC

« Permettez-moi de vous dire qu'à la lecture du Bilan 2003-2006 du Plan cancer – oui, "Plan cancer" le bien nommé, plutôt que "Plan anti-cancer" –, les fleurs en cette saison ne seront pas bien chères.

Vous précisez "ce qui a changé" en sous-titre. Je pense qu'un bilan encore plus volumineux aurait pu être rédigé sur "ce qui n'a pas changé" et sur "ce qui a empiré"...

Pour ma part, je continue de penser que le Plan cancer est positionné à 1000% à côté de la plaque. Dieu merci, je ne suis pas seule à le dire, et le Pr. Belpomme l'explique heureusement mieux que quiconque. Lui, au moins, a su déculpabiliser les cancéreux, ce qui est strictement à l'opposé de vos interventions, visant à nous culpabiliser encore et toujours, malades présents et à venir, alors que vous savez que la "culpa" est ailleurs, là où on ne veut surtout pas déranger !

[...]

Alors qu'il est prouvé que la majorité des cancers sont d'origine environnementale, les campagnes de prévention nous culpabilisent en affirmant que la prévention passe essentiellement par une hygiène de vie et des efforts individuels...

Je citerais l'exemple d'une proche, atteinte d'un cancer de la thyroïde parce qu'elle jouait, enfant, rue du Radium à Gif-sur-Yvette – il est vrai qu'elle enfreignait les interdictions du panneau indiquant la contamination du lieu due à l'ancienne exploitation de radium. Mais quel enfant ne l'aurait fait et est-il normal que le danger se soit trouvé aussi accessible ? Elle n'a connu les causes de son cancer que parce que c'est au Québec qu'elle a été prise en charge en tant que jeune adulte. En France, elle se serait bien évidemment entendu dire que c'est "la faute à pas de chance" ou encore que c'est l'hérédité.

[...] O cancer ! Que d'argent public gaspillé en ton nom, en colloques, voyages, trains de vie dispendieux... Non content de saborder les finances publiques et de protéger les lobbies industriels, le Plan cancer fait appel à la générosité privée ! Pendant ce temps, nous voyons bien comment survivent les amputés de la thyroïde, du sein, ou du larynx.

Dans ce cadre, la campagne visant à nous faire croire que nous sommes et serons des millions de héros ordinaires est à la fois démoralisante (elle dit bien ce que le message a à faire passer : il faudra vivre avec, et considérer le cancer comme une maladie qui ne devra en aucun cas nous empêcher de nous tuer au travail) et écoeurante (c'est du mensonge pur).

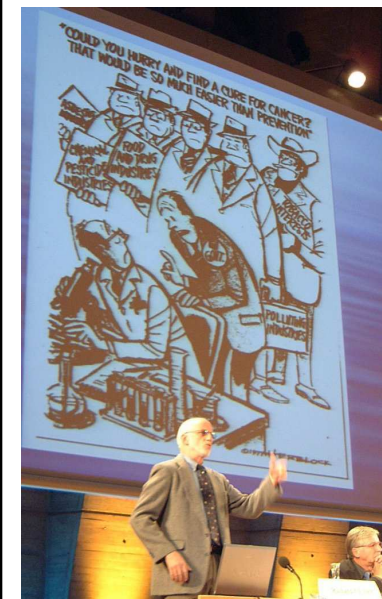
[...]

J'espère que cette campagne qui a pour mérite essentiel sinon unique d'enrichir une agence de pub ne va pas durer. J'espère aussi que la prétendue lutte contre le cancer cessera de passer par la culpabilisation du malade – et du malade potentiel –, le laxisme total vis-à-vis des industriels et des lobbies divers, une recherche principalement axée sur des colloques à l'étranger, séminaires et notes de frais, pendant que nous mourons.

Bien cordialement,

Martine D., Paris, le 15 janvier 2007 »

RECONNAISSANCE INTERNATIONALE DES RECHERCHES DE L'ARTAC



Richard Clapp, épidémiologiste américain participant aux recherches de l'ARTAC.

Sur cette diapositive présentée lors du 2nd colloque de l'Appel de Paris, Richard Clapp montre un homme politique acculé par différents lobbies industriels et qui s'adresse à un chercheur :

« Could you hurry and find a cure for cancer? That would be so much easier than prevention. »

(Pourriez-vous rapidement trouver un traitement pour soigner les cancers ? Ce serait tellement plus facile que de faire de la prévention.)

L'ARTAC vient de remporter une nouvelle victoire en publiant dans une revue scientifique de renom, *International Journal of Oncology*, une partie des résultats de ses recherches menées sur l'augmentation des cas de cancer : D. Belpomme, P. Iqrigaray, J.A. Newby, V. Howard, R. Clapp, A.J. Sasco and L. Hardell. **The growing incidence of cancer : Role of lifestyle and screening detection (Review)**. *International Journal of Oncology*, 2007. *In press*.

Ces recherches sont réalisées depuis 2005 en collaboration avec l'INSERM de Bordeaux et les universités de Liverpool (Grande-Bretagne), d'Ulster (Grande-Bretagne), d'Orebro (Suède) et de Boston (Etats-Unis).

La publication de l'ARTAC est une synthèse (« review ») de la littérature scientifique actuelle analysant les causes de l'augmentation du nombre de cancers dans les pays industrialisés depuis la fin de la Seconde Guerre Mondiale. En d'autres termes, cet article propose d'y voir plus clair sur les raisons pour lesquelles on dénombre de plus en plus de cancers dans nos sociétés.

L'analyse montre tout d'abord que l'augmentation de l'espérance de vie ainsi que les progrès réalisés en matière de dépistage ne peuvent expliquer à eux seuls la progression des cas de cancer dans les pays industrialisés. De plus, en analysant les « facteurs du mode de vie » qui caractérisent nos sociétés, c'est-à-dire le tabagisme, la consommation d'alcool, l'alimentation, le surpoids et la sédentarité, etc., les connaissances scientifiques actuelles montrent que seule la fumée de tabac est directement en cause dans l'apparition d'un cancer. Les autres facteurs ne sont que des « co-facteurs », ce qui signifie qu'ils ne provoquent pas à eux seuls des cancers, mais augmentent les effets d'agents directement cancérogènes.

L'étude avance ensuite plusieurs arguments : la diminution de la consommation de tabac et d'alcool depuis ces 30 dernières années ; l'accumulation, depuis la fin de la Seconde Guerre Mondiale, de nombreuses substances cancérogènes dans l'environnement liée aux activités humaines ; le fait que toutes les classes d'âge sont concernées par cette augmentation, notamment les enfants ; etc. **L'analyse conclut que les facteurs environnementaux jouent un rôle majeur dans l'accroissement des cas de cancers dans nos pays.** Le rôle de l'environnement est supérieur à celui des facteurs du mode de vie, ainsi que de la génétique, les cancers purement héréditaires ne représentant que moins de 1% du total.

L'ARTAC se réjouit de cette reconnaissance par la littérature scientifique internationale qui justifie une fois de plus l'orientation choisie par notre association.

REACH, L'APPEL DE PARIS ET SON MEMORANDUM : LE BILAN

L'Appel de Paris, déclaration internationale sur les dangers sanitaires de la pollution chimique (7 mai 2004, Maison de l'UNESCO), est signé par le CPME* représentatif de 2 millions de médecins européens, par plus d'un millier de scientifiques dont plusieurs Prix Nobel et par plus de 160 000 citoyens. Nous continuons à récolter les signatures, afin de diffuser ce document historique au plus grand nombre. **Vous aussi, signez et faites signer l'Appel de Paris !**

Dans le bras de fer avec les lobbies de l'industrie chimique, l'Appel de Paris a représenté un argument majeur pour les défenseurs de la santé et de l'environnement afin de faire adopter le règlement européen REACH**. Le 30 décembre 2006, le texte final de ce règlement a enfin été publié au Journal Officiel. Dans sa forme actuelle, REACH est insuffisant parce qu'il n'impose pas le principe de substitution aux substances cancérogènes, mutagènes et reprotoxiques (CMR) ni aux perturbateurs endocriniens dits « avec seuil » – c'est-à-dire considérés comme inoffensifs en dessous d'un certain seuil d'exposition. Or de nombreuses études scientifiques indépendantes démontrent que ce n'est pas la dose qui fait le poison, mais la répétition de l'exposition. REACH a tout de même le mérite d'exister et d'être un premier pas dans le sens d'une meilleure étude de la dangerosité des substances mises sur le marché. Ce règlement constitue également une avancée en inversant la charge de la preuve, imposant aux industriels de démontrer l'innocuité de leurs substances. Mais il reste beaucoup à faire pour préserver durablement notre santé...

En l'occurrence, le Mémoire de l'Appel de Paris – Environnement et santé durable propose 164 mesures visant à améliorer la santé et à préserver les générations futures. Certaines associations l'utilisent déjà comme expertise scientifique (voir encadré ci-dessous). Il a été envoyé à de nombreux femmes et hommes politiques, français et européens. Le livre *Avant qu'il ne soit trop tard* (voir p. 1) qui inclut un résumé des principales mesures du Mémoire a été adressé aux présidents français et certains d'entre eux ont d'ores et déjà commenté ces propositions (voir www.artac.info). **Vous aussi, diffusez le Mémoire !**

*Comité Permanent des Médecins Européens

**enRegistrement, Evaluation et Autorisation des produits CHimiques : l'objectif final de REACH est de remplacer les substances chimiques les plus dangereuses par d'autres moins nocives (principe de substitution).

Lutte contre les incinérateurs

Il est aujourd'hui scientifiquement avéré que les incinérateurs, même ceux mis aux normes pour limiter les émissions de dioxines*, sont susceptibles de provoquer des effets sanitaires nocifs dont des cancers, induisant de nombreuses autres substances CMR actuellement non prises en compte dans l'établissement des normes. De plus, en cas d'utilisation des déchets électriques ou contenant des retardateurs de flammes, l'incinération émet des vapeurs de brome qui sont 45 fois plus réactives que le chlore vis-à-vis de l'ozone stratosphérique : l'incinération peut donc participer à la destruction de la couche d'ozone.

Le Mémoire de l'Appel de Paris étaye ces arguments et demande l'interdiction de la construction de tout nouvel incinérateur en Europe. De nombreuses associations trouvent ici un soutien scientifique à leur combat local contre l'incinération, à l'instar du collectif marseillais contre l'incinérateur de Fos-sur-Mer.

* Cancers associés à l'exposition à la dioxine : poumon, foie, sein, lymphomes malins non hodgkiniens et sarcomes des tissus mous (INVS, 2006).

UNE MESURE : EN FINIR AVEC LES INCINERATEURS.

